Translating English Children Story Books at Ganesa Library

Internship Report

Submitted to meet a part of the requirements to obtain an Ahli Madya Degree in English Diploma Program

by
Muawanah
C9313043

English Diploma Program
Faculty of Cultural Sciences
Sebelas Maret University
Surakarta
2017
APPROVAL

The undersigned below has approved that this internship report is ready for examination. All the content in this report, however, is solely the responsibility of the writer.

Title of Internship Report:
Translating English Children Story Books at Ganesa Library

Name of Intern:
Muawanah C9313043

Surakarta, 09 January 2017
Internship Supervisor

Prof. Drs. Mangatur Nababan, M.Ed., M.A., Ph.D.
NIP. 196303281992011001
ACCEPTANCE

The undersigned below states that this internship report has been approved and accepted by the Dean of Faculty of Cultural Sciences, at English Diploma Program, Sebelas Maret University.

Title of Internship Report:
Translating English Children Story Books at Ganesa Library

Name of Intern:
Muawanah -C9313043

Date of Examination:
03 February 2017

Board of Examiners

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name, Position</th>
<th>Signature</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Ardianna Nuraeni, S.S., M.Hum  
NIP. 198209272008122001  
Chair | ![Signature] |
| 2. Fenty Kusumastuti, S.S., M.Hum  
NIK. 1981012720130201  
Secretary | ![Signature] |
| 3. Prof. Drs. Mangatur Nababan, M.Ed., M.A., Ph.D.  
NIP. 196303281992011001  
Examiner | ![Signature] |

Approved by Dean,
Faculty of Cultural Sciences,

Prof. Drs. Riyadi Santosa, M.Ed., PhD.
NIP 196008031986011001
ACKNOWLEDGMENT

In the name of Allah SWT, I am willing to present my thanks for everyone who has helped me, especially in finishing this internship report. Alhamdulillah, all of my honors are just for Allah SWT, the almighty. I would like to express my sincere gratitude to:

1. Prof. Drs. Riyadi Santosa, M. Ed., Ph. D, as the Dean of Faculty of Cultural Sciences Sebelas Maret University.
2. Agus Dwi Priyanto. S.S., M. CALL, as the head of English Diploma Program who has given permission to do internship in Ganesa library.
3. Prof. Drs. Mangatur Nababan, M.Ed.,M.A.,Ph.D, as my internship supervisor, thanks for the valuable guidance, encouragement, patience, advices and suggestions in finishing this internship report.
4. All of the lecturers of English Diploma Program. Thanks for your guidance.
5. Haerul Afandi. S.Pd, as my supervisor at Ganesa library, thanks for giving me the opportunity to do internship in Ganesa library.
6. My beloved parents, especially my father who always supports me during finishing this internship report.
7. My beloved Uncle, Dr. H. Nurahim Nawawi, and my aunty, Dra. HJ, Siti Nurul Hidayati, thanks for the advices and supports.
8. All people who have supported me that I cannot mention one by one.

Surakarta, 09 January 2017

Muawanah
ABSTRACT


The objectives of this report are to describe the activities that I have done during the internship at Ganesa library and the problems during the internship. This report was written based on the internship conducted at Ganesa Library from July 19th to August 19th 2016.

The main activity was translating children’s English story books into Indonesian. The secondary activities were helping the librarians, participating in Ganesa English Speaking (GES), Story Telling activity, and Ganesa nulis Community (GnC). The problems during the internship were problem in translating idioms and difficult words, problem in mastering the topic of GES and managing discussion of GES activity, and problem in getting attention from the children during Story Telling activity.
# TABLE OF CONTENTS

APPROVAL .................................................................................................................. ii
ACCEPTANCE .............................................................................................................. iii
ACKNOWLEDGMENT ............................................................................................... iv
ABSTRACT ................................................................................................................... v
TABLE OF CONTENTS .............................................................................................. vi
LIST OF DIAGRAMS AND TABLES ........................................................................ 7

Chapter 1 Introduction ...................................................................................... Error! Bookmark not defined.
  Background .............................................................................................................. Error! Bookmark not defined.
  Time and Place ....................................................................................................... Error! Bookmark not defined.
  Benefits ..................................................................................................................... Error! Bookmark not defined.

Chapter 2 Ganesa Library .............................................................................. Error! Bookmark not defined.
  Short profile of Ganesa library .............................................................................. Error! Bookmark not defined.
  Vision and Missions of Ganesa Library ............................................................... Error! Bookmark not defined.
  History of Ganesa Library ...................................................................................... Error! Bookmark not defined.
  The Activities held by Ganesa Library ............................................................... Error! Bookmark not defined.
  Organizational Structure of Ganesa Library ...................................................... Error! Bookmark not defined.

Chapter 3 Internship Activities ...................................................................... Error! Bookmark not defined.
  Activities in General .............................................................................................. Error! Bookmark not defined.
  Translating English story book into Indonesian Error! Bookmark not defined.
  Helping the librarians ............................................................................................ Error! Bookmark not defined.
  Participating in Ganesa English Speaking (GES) Error! Bookmark not defined.
  Participating in Story Telling activity ..................................................................... Error! Bookmark not defined.
  Participating in Ganesa nulis Community (GnC) .......... Error! Bookmark not defined.

Chapter 4 Conclusion and Recommendation ....... Error! Bookmark not defined.
  Conclusion .............................................................................................................. Error! Bookmark not defined.
  Recommendation ................................................................................................. Error! Bookmark not defined.

References ......................................................................................................................... 19
Appendices ......................................................................................................................... 20
LIST OF DIAGRAMS AND TABLES

Diagram 2.1: Organizational Structure of Ganesa Library  

Table 3.1: Difficult Words ................................................................. 10
Table 3.2: Schedule of GES ......................................................... Error! Bookmark not defined.